

?????? C-461/08

Don Bosco Onroerend Goed BV

???

Staatssecretaris van Financiën

(????? ???? Hoge Raad der Nederlanden ??? ??? ?????? ????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? – ?????????? ??? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??? 4, ???????????? 3, ?????????? ?? – ?????????? ?????????? ?? ??’ ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? – ?????????? ??? ??? ???»

????????? ??? ???????????

?????????????? ??????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ??????? ??????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????

(????????? ??? ?????????????? 77/388, ?????? 4 § 3, ?????????? ??, ??? ?????? 13, B, ?????????? ??)

?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 4, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ??????????????, ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????. ?? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ? ??????, ?????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????.

(?. ?????? 44 ??? ??????????)

????????? ??? ?????????????????? (????????? ??????)

??? 19?? ?????????????? 2009 (*)

«???? ?????? ??? – ?????????? ??? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??? 4, ??????????? 3, ?????????? ?? – ?????????? ?????????? ?? ??' ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? – ?????????? ??? ??? ???»

???? ??????? C?461/08,

?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 234 ??, ??? ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ?? ?????????? ??? 3?? ?????????????? 2008, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 23 ?????????????? 2008, ??? ?????????? ??? ??????

Don Bosco Onroerend Goed BV

????

Staatssecretaris van Financiën,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ?????? K. Lenaerts, ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, R. Silva de Lapuerta, ?. ??????, J. Malenovský ??? T. von Danwitz (?????????), ??????????,

????????? ??????????????: V. Trstenjak

?????????????: M. Ferreira, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????? ??? 9?? ?????????????????? 2009,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Don Bosco Onroerend Goed BV, ?????????????????? ??? ??? W. Ambergen, belastingadviseur,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? C. Wissels ??? M. Noort ?????? ??? ??? M. de Grave,
- ? ??????????, ?????????????????? ??? ??? D. O'Hagan, ?????????????????? ??? ??? G. Clohessy, SC,
- ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????? ?. ??????????????????, M. van Beek ??? W. Wils,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 4, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? – ??????

???????????? ??, ?????? ????????????? ?????? ?? ??' ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????
??? ??????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????, ?? ?????? ?????, ????? ?? ?????? ???
??? ????? ??????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ????????? 4,
????????????? 3, ?????????? ??, ?????? ??????, ??? ?????? ??????????. ?????? ?? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????????
???????, ? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ???
????? ?????????.

29 ?????????, ??? ? ?????? ????????????????? ???? , ? ?????????? ?? ?????????????? ????????????,
???' ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ? ?? ?????????? ??? ? ??' ??????????????
?????????, ?????? ?? ???? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ??????????
????????????? ???????????, ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ???????,
?? ?? ??' ?????? ??????????????? ?????? ???? ?????? ?????????????? ??????????????. ???????????,
?????? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ????
????????????? ??? ? ??????????

30 ????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????, ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ???
????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ?? ?????? ??????????
????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?
?????????, ??, ?? ???? ?????????? ?? ? ???? ???????????, ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ??????
????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
?????????????

31 ?????????????, ??????, ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ???????
?? ??????????? ?? ?? ?????????? ????????????? ? ??? ?????????????????? ??????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ? ??????????. ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ??
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ????????????? ??, ??????, ?????? ??????? ?? ??????????
????? ??????????????. ??????????????, ? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ??????????. ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ? ??????????? ?????????????? ??????????????. ?????????????,
?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? «????????? ?? ? ?????????????», ?????????????? ?????????? ?
????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ? ???? ???? ?????????? (??., ??' ?????? ?? ???????,
????????? ?? 28?? ????????? 1996, C?468/93, Gemeente Emmen, ????????? 1996, ? I?1721,
?????? 21).

32 ???????, ??? ?????????????? ?? ?? ???? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?? ???????
?????? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ???? ??????? ?????????????????, ??? ??
????? ??????????? ?? ?????????????, ?? ??????, ????, ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? Don
Bosco ?????????????? ??, ?????????? ??????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ???????, ??
????? ?????????, ?????????? ? ???????????, ? ????????? ??????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ? ???? ??????????. ?????????????? ?? ?? ? ?????????????? ?? ???? ??????????
?????? ?? ?????????? ??' ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???
?????????, ?? ?????????? ? ???? ? ??????????. ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ?? ????
?????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ????
?????????

33 ?????????, ??? ???? ?????????? ?? ? ???? Don Bosco ?? ? ???? ?????????? ???, ?
????????? ??????? ? ? ?????????? ??????????? ?? ? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????
?????????????? ?? ??????????????? ??????????.

34 ??' ?????? ?? ??????????, ??????????????? ???? ?????????? ?? ? ??????????, ??? ??? ????
?????????? ?? ?????????????????????? ?? ???? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????, ? ??????????

??? ????????? ??? ? ????????????? ??? ?? ????? ????????? ??????? ?? ??????????? ?? ???
???????????? ??? ????????????? ????????? ??????????????? ?? ????????? ???????, ? ?? ??????? ?????????
?????? ????????????????????? ????????????????? ???????? (??, ??' ?????? ??? ???????, ????????????? ???? 27??
???????????? 2005, C?41/04, Levob Verzekeringen ??? OV Bank, ????????? 2005, ?. I?9433,
????????? 18 ??? 20, ?????? ??? ??? 21?? ??????????????? 2008, C?425/06, Part Service, ?????????
2008, ?. I?897, ????????? 48 ??? 49).

35 ??? ?????????????????? ??? ??? ? ???? 2 ??? ?????? ????????? ????????????? ???? ???? ??????
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (??, ??' ?????? ??? ???????,
??????, ?????????????????? ?????????? Part Service, ?????? 50 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????,
?????? ??? ?????????? ??? 11?? ????????? 2009, C?572/07, RLRE Tellmer Property, ??? ??? ?????
?????? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? 17).

36 ?????????????, ??? ????????????? ???????????, ?????????????????, ?????????? ?????????????, ?????????, ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ? ??????????????, ????????? ???? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ??? ???
?????? ?????????????????? (??., ??' ?????? ??? ???????, ?????????????????????? ?????????????? Part Service,
?????? 51, ??? RLRE Tellmer Property, ?????? 18).

37 ?????? ??????????????, ??? ??????????????, ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ? ????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????
?????? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????, ??? ????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? (??., ??' ?????? ??? ???????,
?????????????? ???? 29?? ????????? 2007, C?111/05, Aktiebolaget NN, ????????? 2007, ?. I?2697,
?????? 23, ?????????????????????? ?????????????? Part Service, ?????? 53, ??? RLRE Tellmer Property,
?????? 19).

38 ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?????? ?????????????????
??? ?????? ????????? ? ??? ??????? ??????????, ????????? ???? ?????????????????? ??????? ?????? ?? ??????????
???? ?? ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ???
? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ??? ??? ?????????? ?????? (??, ??' ?????? ??? ???????,
????????????????????? ?????????????? Levob Verzekeringen ??? OV Bank, ?????? 19, ?????? ???
Aktiebolaget NN, ?????? 21). ??????????, ??? ??? ????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????
????? ???, ?????????????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? Don Bosco ??? ???
????????????????? ?????????????????, ?? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??????????, ?????? ??
????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????
?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????

39 ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ???
????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????. ?? ??
???? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????. ??' ?????? ??
????????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??????? ?????????????, ??? ?? ?????? ?????????? ??????????
????? Don Bosco, ??????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????, ?? ??????
????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????
????????????????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????????
??? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ???
????????????????????????? ?????????????????????? (??, ???' ??????????, ?????????????????????? ??????????
Aktiebolaget NN, ?????? 25).

40 ?????????, ? ?????????????? ??????????? ?? ??' ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????, ??? ??? ?????????? ?
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????, ?????????, ??? ? ?????????????????? ??? ??????????

?????, ????????, ??????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????, ??
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ??? ?????????? ???, ? ??????, ?????????????? ??????????????,
????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ??????????

41 ?????????, ? ??? ?????? ??????, ?????????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ???
????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????
??? ??????????

42 ??' ?????? ??? ??????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? «????????? ?????? ??????????????» ?????? ???
????????? ??? ?????????? 4, ?????????????????? 3, ?????????????? ??, ??? 13, ?, ?????????????? ??, ??? ??????
?????????????

43 ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? 4,
????????????????? 3, ?????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? «????????? ??????
?????????????????» ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????
????????? ?????????????????? ?? «????????? ?????? ??????????????????», ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ???
????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? 13, ?, ?????????????? ??, ??? ?????? ??????????,
????????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????
????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????????????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? (??' ??' ?????? ??? ?????????,
????????????????????????? ?????????? Gemeente Emmen, ?????????? 20 ??? 25).

44 ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????????, ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 13, ?,
????????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 4, ?????????????????? 3, ?????????????? ??, ??? ?????? ??????????,
????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ??' ?????? ?????????????????? ??????????
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ???
?????????????, ??? ??? ?????????? ? ??????????????????, ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????,
????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ??????, ?????????????? ??????????????????, ?????? ??
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????,
????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
?????????????

??? ??? ?????????????????? ?????????

45 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ??????????????????

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? (????????? ??????) ??????????????????

?? ?????? 13, ?, ?????????????? ??, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 4, ?????????????????? 3, ?????????????? ??,
??? ?????? ?????????? 77/388/????, ??? ?????????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????
????????? ?????????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ???
??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??
??' ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ??? ?????????? ?

?????????, ?????????????????? ? ???? ?????, ??? ?????????? ?? ??
?????????. ?? ?? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ? ? ???? ???? ? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ? ? ???? ???? ???? ???? ? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????? ? ? ???? ???? ???? ? ? ? ???? ???? ???? ???? ????
?? ???? ??

(?????????)

* ?????? ??????????????: ? ??????????.